

**Portique de manipulation
Gantry
Type 35**



MEDAN France

5 rue des Sarcelles - F 67300 SCHILTIGHEIM
Tél. 03 88 20 04 17 - Fax 03 88 20 92 81

Site : www.medan.fr

E-mail : info-medanfrance@medan.fr

MEDAN FRANCE

Descriptif :

- Guidage par 4 galets sur 2 colonnes.
- Motorisation par un vérin pneumatique sans tige Ø16 ou par un vérin ISO6432 Ø16.
- Amortissement hydraulique.
- Contrôle des positions par détecteurs inductifs en butée et visualisation par LED.
- Réglage fin des positions par butées mécaniques (sans intervention sur les détecteurs et amortisseurs)
- Réglage de la vitesse par 2 limiteurs de débit.
- Pression de service : 2 à 8 bars.
- Température de service : 5 à 50°C.
- Fluide : air filtré lubrifié ou non lubrifié.

Option : (à commander séparément)

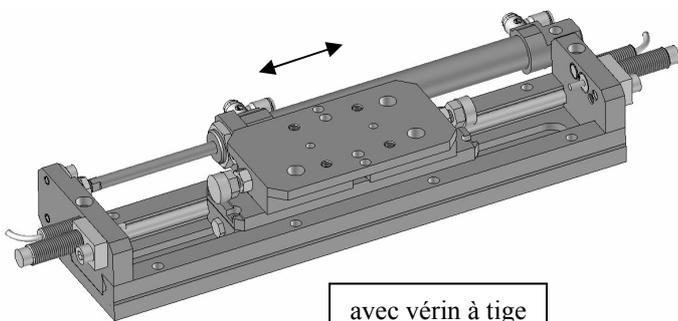
- Vis butée longue Référence : 5160684

Description :

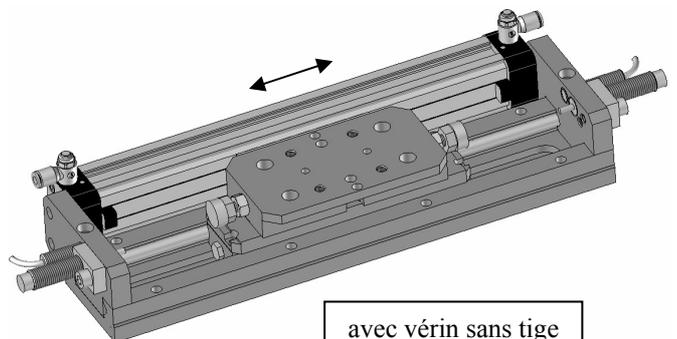
- Guided by 4 rollers on 2 rods.
- Motorization by a pneumatic rodless cylinder Ø16 or by a cylinder Ø16 ISO6432
- Hydraulic shock absorber.
- Control of 2 positions by inductive sensors in thrust and LED visualization.
- End of position adjusting by mechanical stops (without any intervention on sensors or shock absorbers)
- Speed adjusting by 2 flow limitation.
- Working pressure: 2 to 8 bars
- Working temperature: 5 to 50°C.
- Fluid: lubricated or not lubricated filtered air

Option : (to order separately)

- Long stop screw Order No.: 5160684



avec vérin à tige
version A

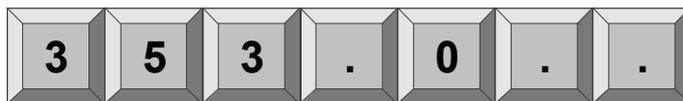


avec vérin sans tige
version S

CAO 3D

Ø vérin / Cylinder Ø	(mm)	16
Vitesse maxi à réguler / maxi speed to regulate	(m/s)	1
Répétabilité / Repeatability	(mm)	<0,02
Durée de vie moyenne du guidage / Average term of life of the guide	(m)	5 x 10 ⁷
Masse pour course 0 / Weight for stroke 0	(kg)	1,300
Masse par 100 mm / Weight for 100 mm	(kg)	0,300
Masse en mouvement / Weight in motion	(kg)	0,450
Charge maxi embarquée / Maxi carried payload	(kg)	0,2 / 2,5

Référence / Order No. :



A	S
X	
	X
X	X
	X

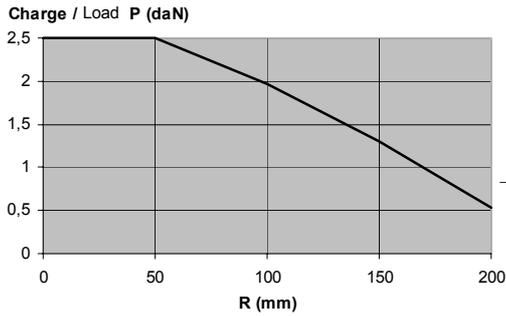
Course / Stroke :

- 100 mm : 1
- 110 mm : 2
- 190 mm : 3
- 250 mm : 4

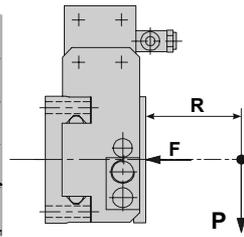
1 : avec détecteurs Ø8 / with Ø8 sensors
 3 : avec supports pour détecteurs Ø8 / with Ø8 sensors supports

0 : version S (vérin sans tige / rodless cylinder)
 1 : version A (vérin à tige / cylinder with rod)

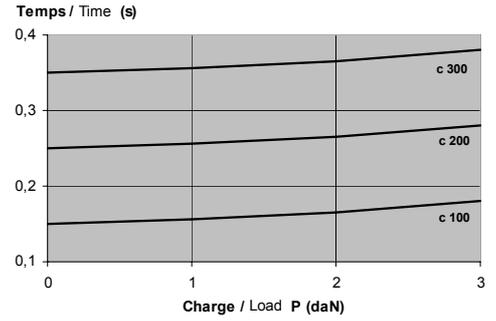
Charge dynamique admissible
/ **Admissible payload in motion** :



Charge axiale / axial load : $F_{max} = 85 \text{ N}$



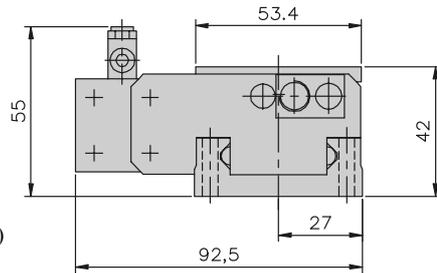
Temps de translation*
/ **Translatory time *** :



* Temps minimum – Ajouter les temps de réponse des organes de commande.

* Minimum Time - Add the answer time of the control part

Dimensions :

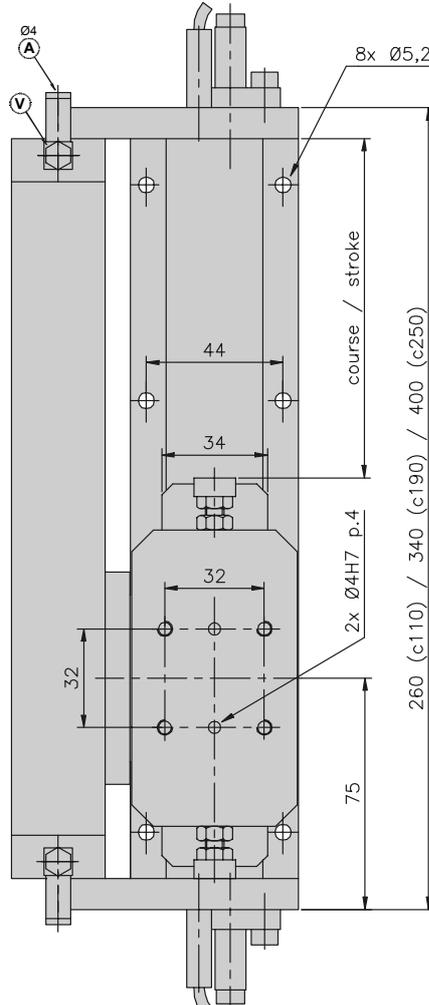
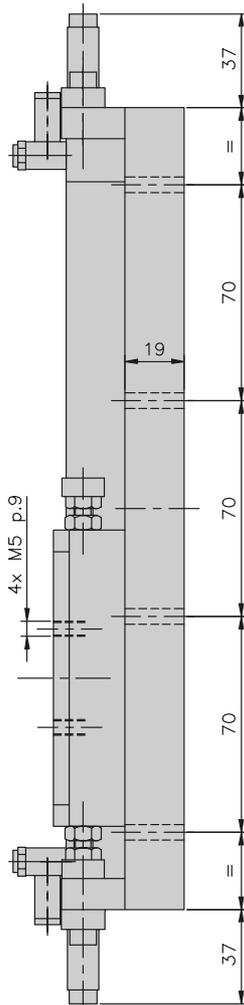


Version vérin sans tige / With rodless cylinder

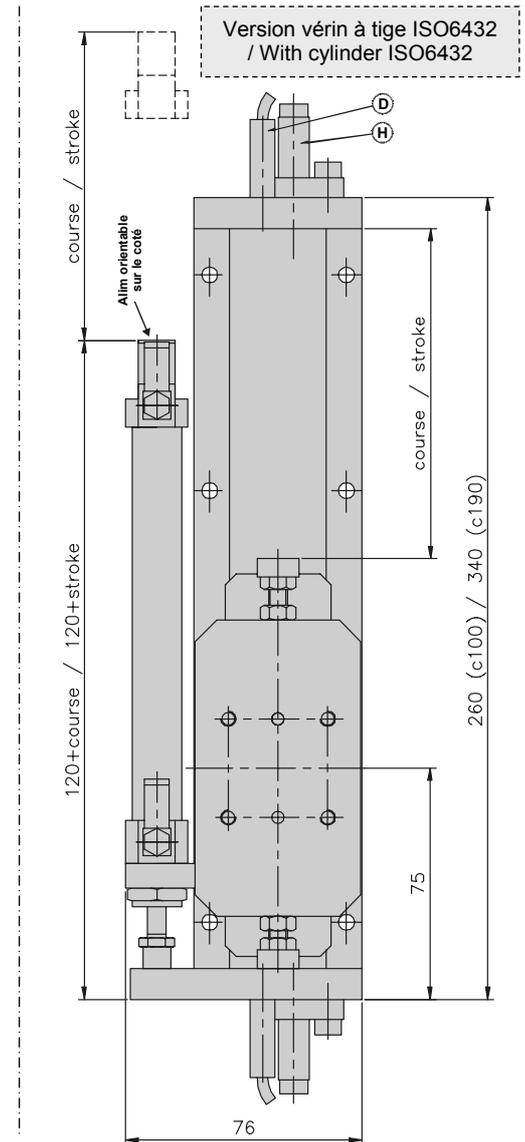
- A** : Alim. pneumatique / Air connect.
- D** : 2 détecteurs inductifs Ø 8 / 2 inductive sensor Ø8 (si connecteur Ø9,8 maxi / if connector maxi Ø9,8)
- H** : 2 amortisseurs hydrauliques / 2 hydraulic shock absorber
- V** : Accès au réglage de vitesse / Access to speed adjusting

Plage de réglage de la course
/ **Stroke adjusting range :**

- +0 / - 15 mm (de chaque côté / from each side)
- +0 / - 55 mm (avec l'option vis butée longue / with long stop screw option)



Version vérin à tige ISO6432 / With cylinder ISO6432



Descriptif :

- Guidage par patins à 4 rangées de billes sur rail taille 25.
- Motorisation par un vérin pneumatique sans tige Ø25 ou par un vérin ISO6432 Ø25.
- Poutre en aluminium auto-porteuse.
- Amortissement hydraulique.
- Contrôle des positions par détecteurs inductifs en butée et visualisation par LED.
- Réglage fin des positions par butées mécaniques sur toute la course.
(sans intervention sur les détecteurs et amortisseurs)
- Réglage de la vitesse par 2 limiteurs de débit.
- Pression de service : 2 à 8 bars.
- Température de service : 5 à 50°C.
- Fluide : air filtré lubrifié ou non lubrifié.

Options :

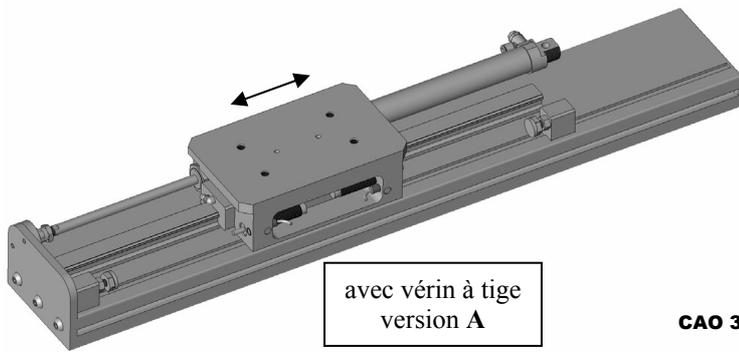
- Position intermédiaire escamotable pneumatiquement à droite ou à gauche (page M1-023)
- Chaîne porte-câbles (page M4-030)
- Pied support à colonnes (page M4-020)

Description :

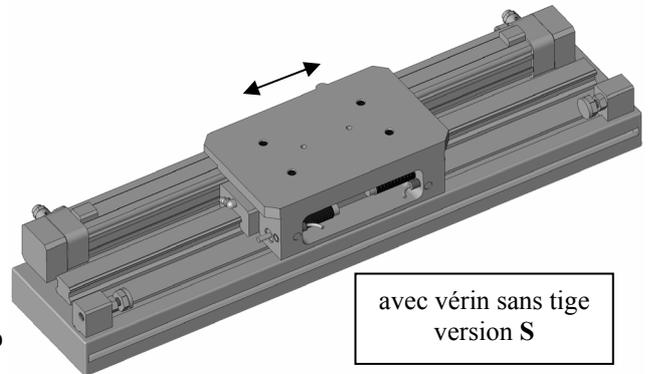
- Guided by linear motion rolling guide size 25.
- Motorization by a pneumatic rodless cylinder Ø25 or by a cylinder Ø25 ISO6432
- Self-supporting aluminium girder.
- Hydraulic shock absorber.
- Control of 2 positions by inductive sensors in thrust and LED visualization.
- End of position adjusting by mechanical stops on all the stroke.
(without any intervention on sensors or shock absorbers)
- Speed adjusting by 2 flow limitation.
- Working pressure: 2 to 8 bars
- Working temperature: 5 to 50°C.
- Fluid: lubricated or not lubricated filtered air

Options :

- Intermediate position pneumatically retractable at right or left (page M1-023)
- Cable carrier, stand (page M4-020)



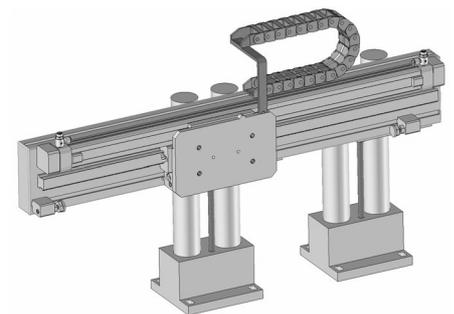
avec vérin à tige
version A



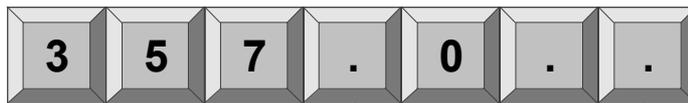
avec vérin sans tige
version S

CAO 3D

Ø vérin / Cylinder Ø	(mm)	25
Vitesse maxi à réguler / maxi speed to regulate	(m/s)	1
Répétabilité / Repeatability	(mm)	<0,02
Durée de vie moyenne du guidage / Average term of life of the guide	(m)	5 x 10 ⁷
Masse pour course 0 / Weight for stroke 0	(kg)	5,700
Masse par 100 mm / Weight for 100 mm	(kg)	0,960
Masse en mouvement / Weight in motion	(kg)	2,550
Charge maxi embarquée / Maxi carried payload (page M1-021)	(kg)	3 / 20



Référence / Order No. :



A	S
X	X
X	X
X	X
X	X
	X
	X
	X
	X

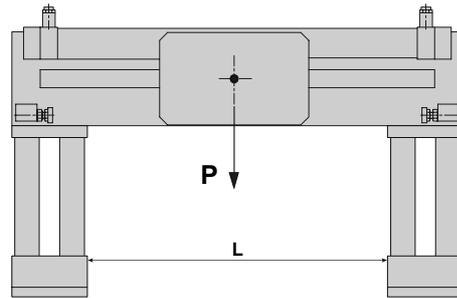
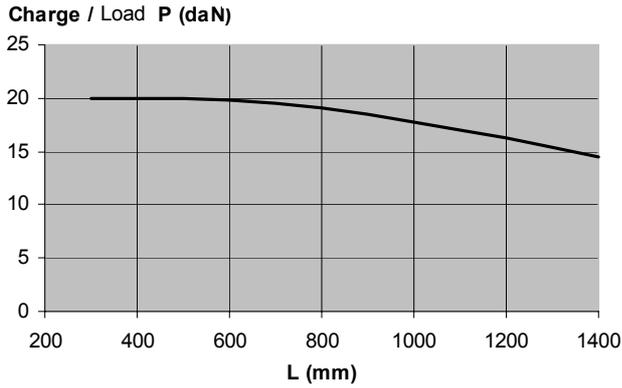
- Course / Stroke :
- 200 mm : 0
 - 300 mm : 1
 - 400 mm : 2
 - 500 mm : 3
 - 600 mm : 4
 - 800 mm : 5
 - 1000 mm : 6
 - 1250 mm : 7
 - 1500 mm : 8

course spéciale (maxi 2600 mm) : .

- 1 : avec détecteurs Ø8 / with Ø8 sensors
- 3 : avec supports pour détecteurs Ø8 / with Ø8 sensors supports

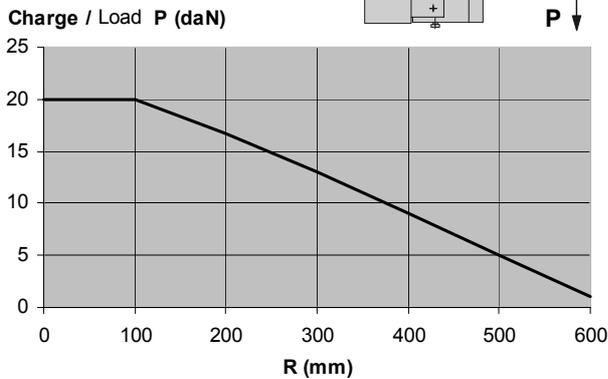
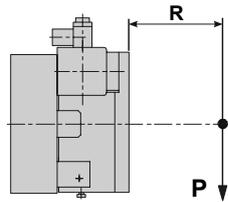
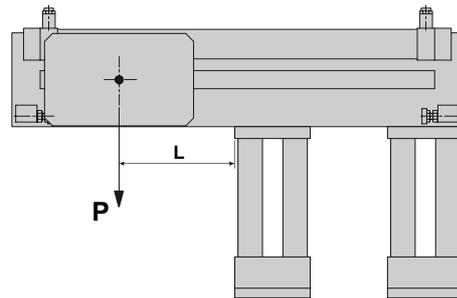
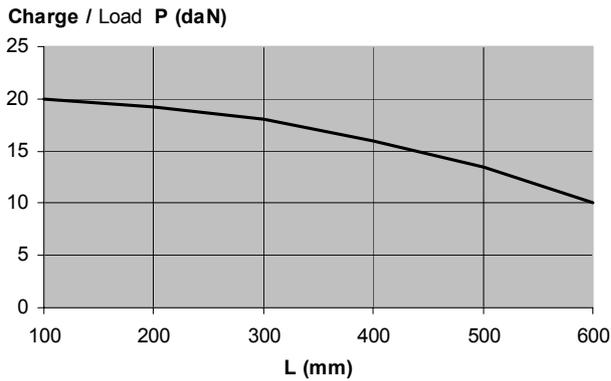
- 0 : version S (vérin sans tige / rodless cylinder)
- 1 : version A (vérin à tige / cylinder with rod)

Charges dynamiques admissibles / Admissible payload in motion :



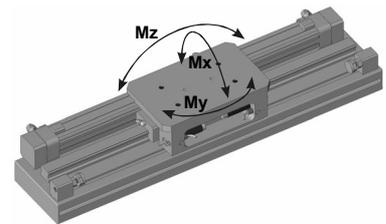
Pour un déport / For $R < 100$ mm

Flèche / Deflection $< 0,1$ mm

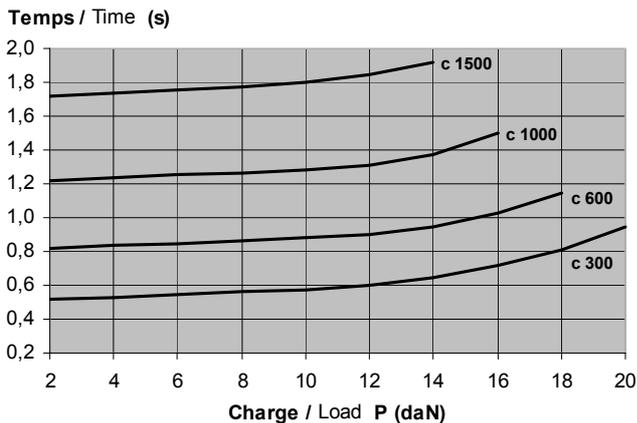


Couples admissibles / Admissible torques :

$M_x = 51$ Nm maxi
 $M_y = 72$ Nm maxi
 $M_z = 72$ Nm maxi
 (non-cumulables)

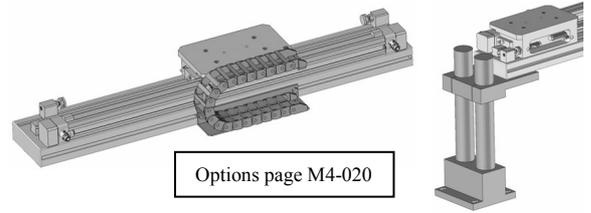


Temps de translation* / Translatory time* :

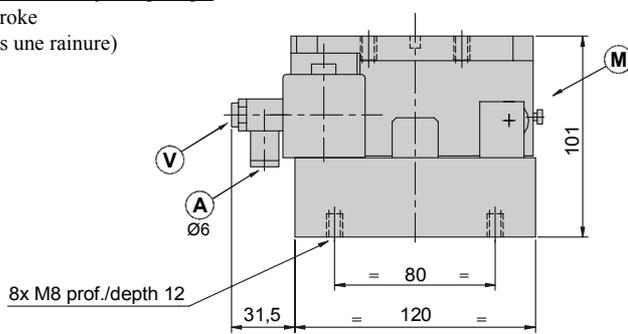


* Temps minimum – Ajouter les temps de réponse des organes de commande.
 * Minimum Time - Add the answer time of the control part

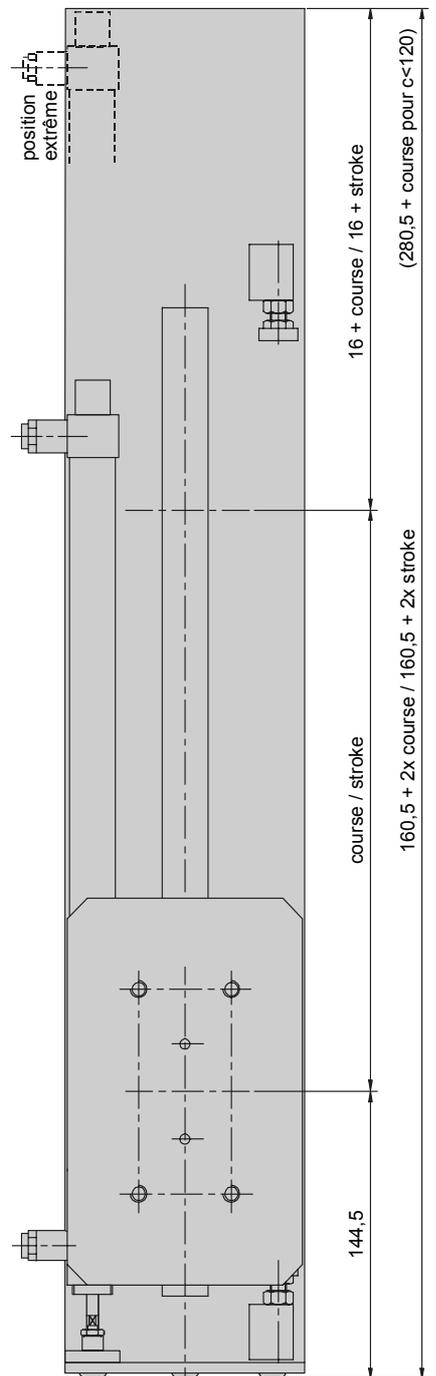
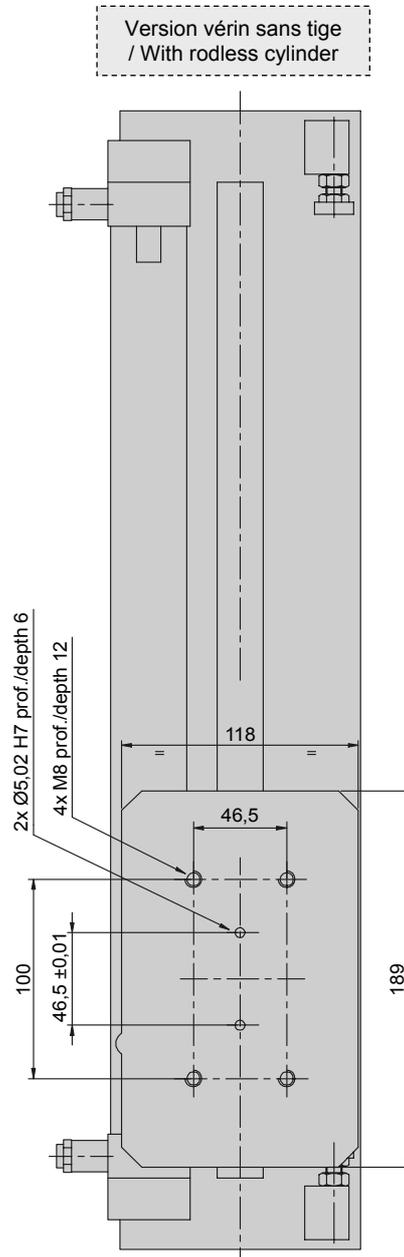
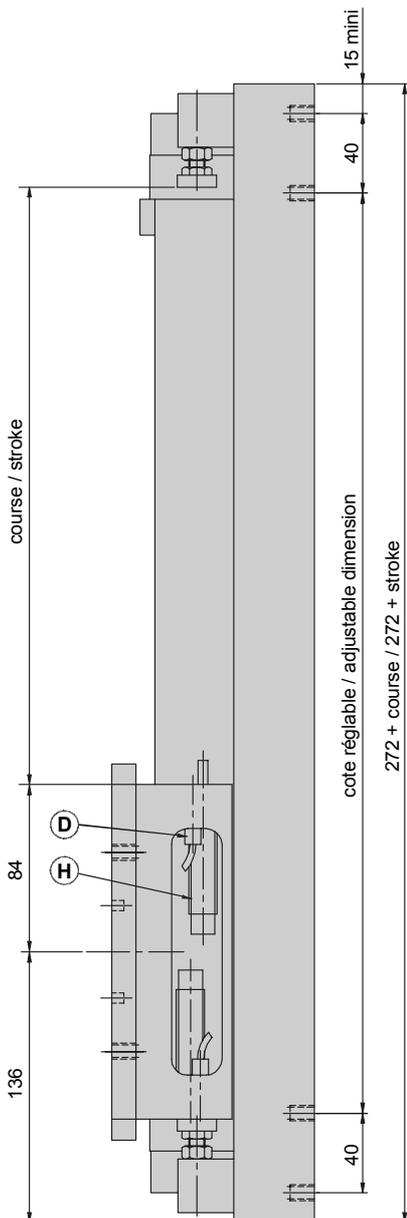
- A** : Alim. pneumatique / Air connect.
- D** : 2 détecteurs inductifs Ø 8 / 2 inductive sensor Ø8
(si connecteur Ø9,8 maxi / if connector maxi Ø9,8)
- H** : 2 amortisseurs hydrauliques / 2 hydraulic shock absorber
- M** : Face d'accès à la maintenance / Maintenance access side
- V** : Accès au réglage de la vitesse / Access to speed adjusting



Plage de réglage de la course / Stroke adjusting range :
 +0 / - course totale / - total stroke
 (dans les 2 sens : blocs butée dans une rainure)



Version vérin à tige ISO6432
 / With cylinder ISO6432



Position intermédiaire sans recul / Intermediate position without return
 Pour Portique type 357 / for Gantry type 357

Descriptif :

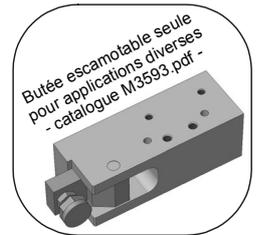
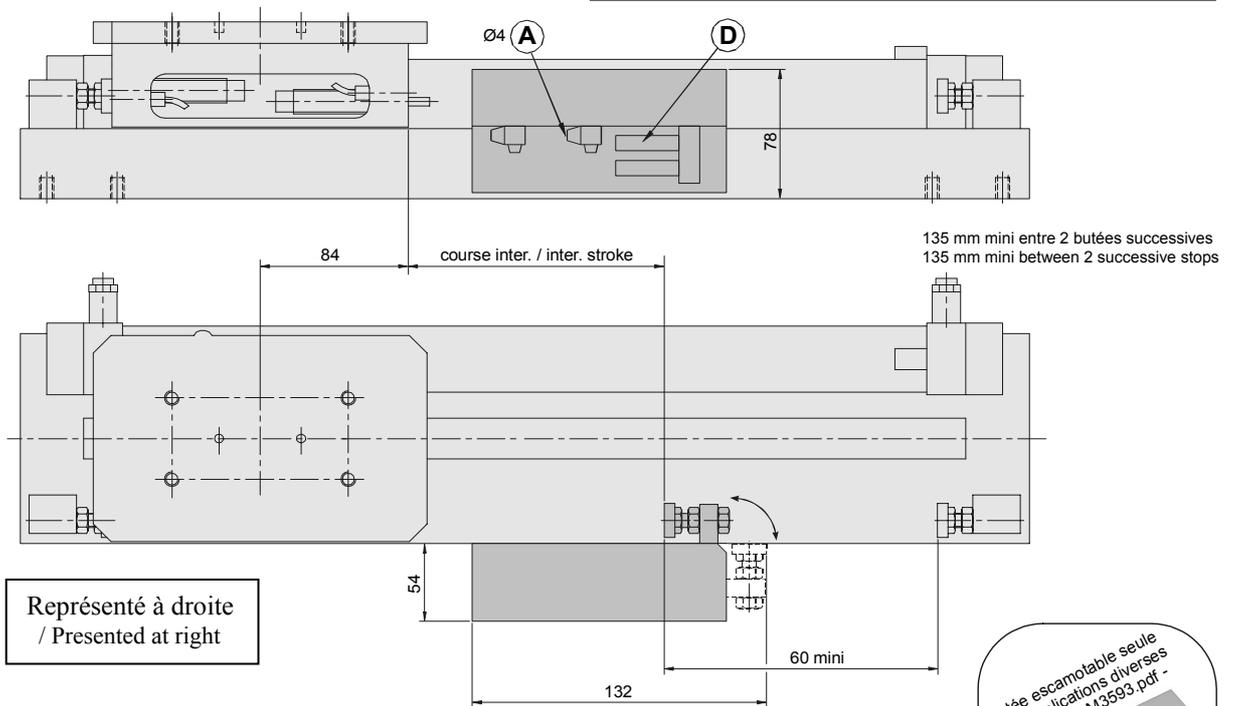
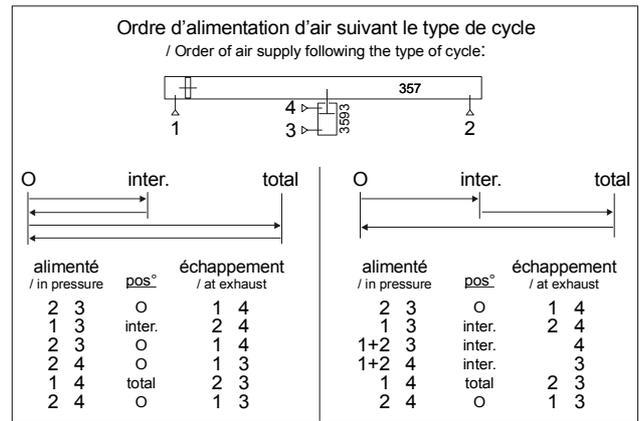
- Elle permet d'effectuer un arrêt à une position intermédiaire dans un sens de déplacement (aller ou retour) à n'importe quel endroit.
- Elle est montée sur le coté de la poutre et est donc réglable sur toute la course.
- Elle possède 1 butée mécanique réglable (sur une plage de +/-2mm), escamotable pneumatiquement en double effet.
- La butée mécanique peut s'escamoter dans le sens de déplacement, ce qui évite le mouvement de recul.
- Les positions de la butée sont contrôlées par 2 détecteurs inductifs en butée et visualisation par LED.
- **Maintenir en pression** pour conserver la position de la butée

Description :

- It permits to make a stop at an intermediate position in one moving direction (go or return) **no matter where**.
- It is assembling on the side of the girder and is then adjustable on all the stroke.
- It owns an adjustable mechanical stop (on a range of +/-2mm) pneumatically retractable by double effect.
- **The mechanical stop is retractable in the moving direction, this avoid the return movement.**
- Stop positions are controlled by 2 inductive sensors in thrust and LED visualization.
- Keep in pressure to conserve the stop position.

Masse / Weight	(kg)	0,900
Temps d'escamotage / Time of retraction	(s)	0,15
Répétabilité / Repeatability	(mm)	<0,04
Force de choc maxi / maxi shock force	(N)	2250

A : Alim. pneumatique / Air connect.
D : 2 détecteurs inductifs Ø8 / 2 inductive sensors Ø8



Référence / Order No. :



à gauche / at left : 5
 à droite / at right : 6

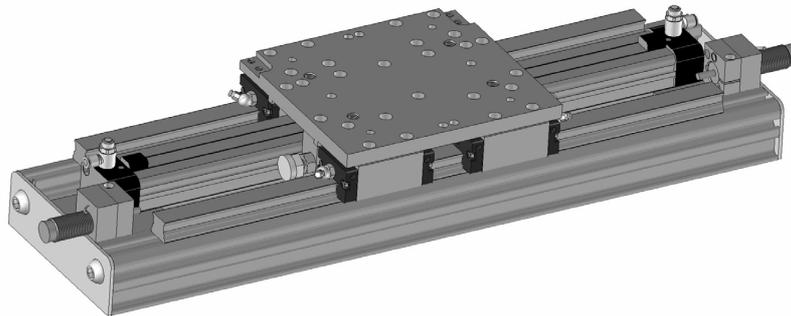
1 : avec détecteurs Ø8 / with Ø8 sensors
 3 : avec supports pour détecteurs Ø8 / with Ø8 sensors supports

Descriptif :

- Guidage par 4 patins à billes sur 2 rail taille 25.
- Motorisation par **un vérin pneumatique sans tige Ø32**
- Poutre en aluminium auto-porteuse.
- Amortissement hydraulique.
- Contrôle des positions par détecteurs inductifs **en butée** et visualisation par LED.
- **Réglage fin des positions** par butées mécaniques **sur toute la course.**
(sans intervention sur les détecteurs et amortisseurs)
- Réglage de la vitesse par 2 limiteurs de débit.
- Pression de service : 2 à 8 bars.
- Température de service : 5 à 50°C.
- Fluide : air filtré lubrifié ou non lubrifié.

Description :

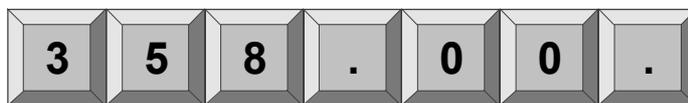
- Guided by 2 linear motion rolling guide size 25.
- Motorization by a **pneumatic rodless cylinder Ø32**
- Self-supporting aluminium girder.
- Hydraulic shock absorber.
- Control of 2 positions by inductive sensors **in thrust** and LED visualization.
- **End of position adjusting** by mechanical stops on **all the stroke.**
(without any intervention on sensors or shock absorbers)
- Speed adjusting by 2 flow limitation.
- Working pressure: 2 to 8 bars
- Working temperature: 5 to 50°C.
- Fluid: lubricated or not lubricated filtered air



CAO 3D

Ø vérin / Cylinder Ø	(mm)	32
Vitesse maxi à régler / maxi speed to regulate	(m/s)	1
Répétabilité / Repeatability	(mm)	<0,02
Durée de vie moyenne du guidage / Average term of life of the guide	(m)	1 x 10 ⁸
Masse pour course 0 / Weight for stroke 0	(kg)	12,000
Masse par 100 mm / Weight for 100 mm	(kg)	1,500
Masse en mouvement / Weight in motion	(kg)	4,500
Charge maxi embarquée / Maxi carried payload	(kg)	5 / 50

Référence / Order No. :



Course / Stroke :

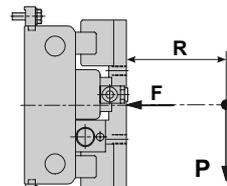
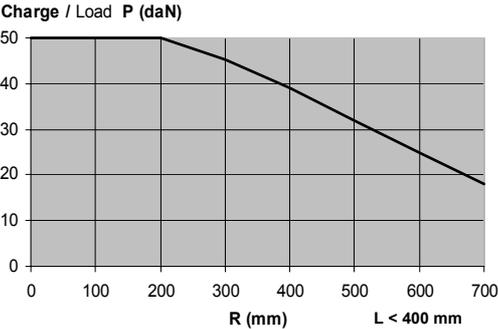
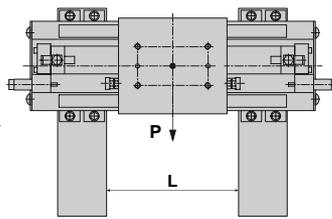
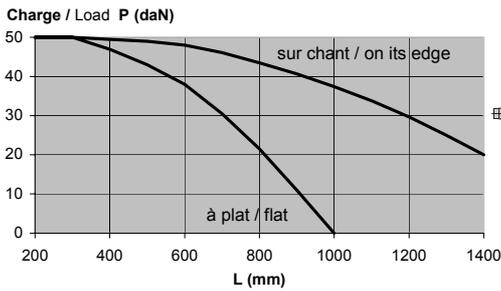
- 200 mm : 0
- 300 mm : 1
- 400 mm : 2
- 500 mm : 3
- 600 mm : 4
- 800 mm : 5
- 1000 mm : 6
- 1250 mm : 7
- 1500 mm : 8

course spéciale : .
(maxi 2500 mm)

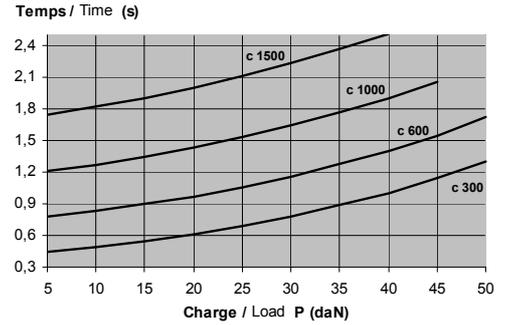
1 : avec détecteurs Ø8
/ with Ø8 sensors

3 : avec supports pour détecteurs Ø8
/ with Ø8 sensors supports

Charge dynamique admissible
/ **Admissible payload in motion :**



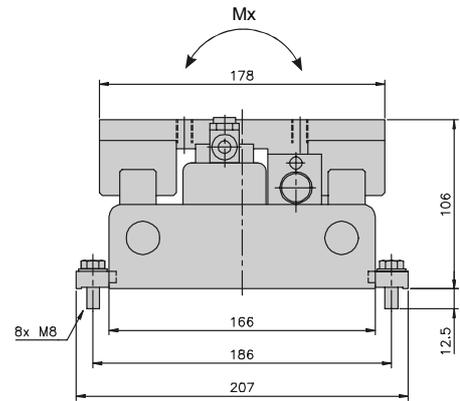
Temps de translation*
/ **Translatory time * :**



* Temps minimum – Ajouter les temps de réponse des organes de commande.
* Minimum Time - Add the answer time of the control part

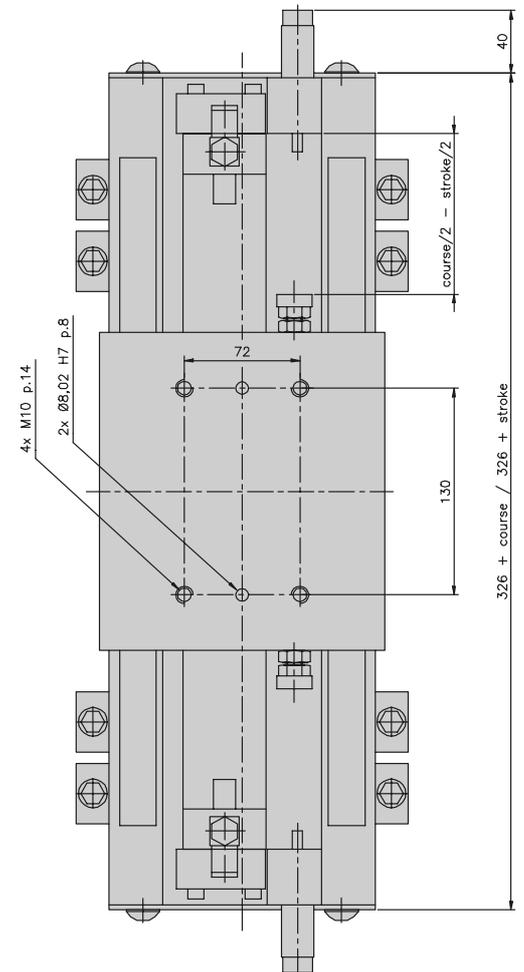
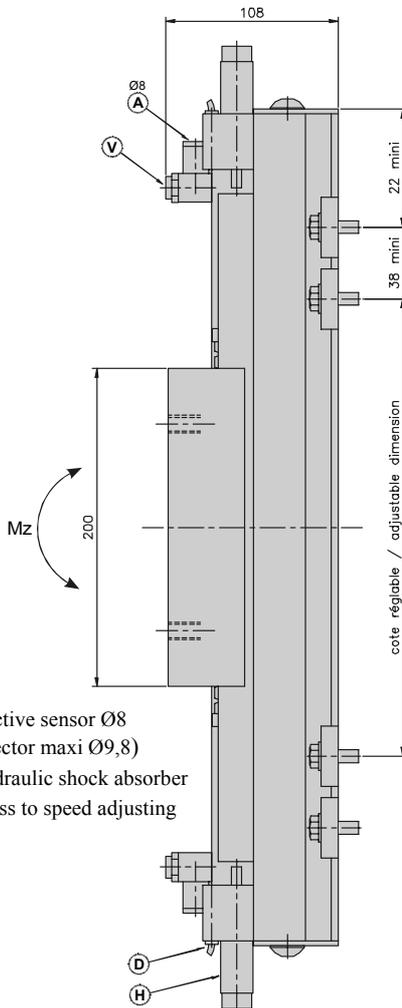
Couples et charges statiques admissibles
/ **Admissible static torque and load :**

Charge axiale / axial load : $F_{max} = 4300 \text{ N}$
Couple longitudinal / torque: $Mx_{max} = 350 \text{ Nm}$
Couple transversal / torque: $Mz_{max} = 230 \text{ Nm}$
(non-cumulables)



Livré avec 8 brides
. bride de fixation supplémentaire :
Référence : **5206020**

Delivered with 8 clamps
. additional clamp :
Order No. : **5206020**



- A:** Alim. pneumatique / Air connect.
- D:** 2 détecteurs inductifs Ø 8 / 2 inductive sensor Ø8 (si connecteur Ø9,8 maxi / if connector maxi Ø9,8)
- H:** 2 amortisseurs hydrauliques / 2 hydraulic shock absorber
- V:** Accès au réglage de vitesse / Access to speed adjusting

Plage de réglage de la course
/ **Stroke adjusting range :**
+0 / - course totale / - total stroke
(dans les 2 sens : bloc amortisseur dans une rainure)